

Pacific Theo Seminary Sep 11

BIBLE SOCIETY RECORD



Rembrandt

APRÈS LA LECTURE DE LA BIBLE (See page 145)

THE MAGNIFICAT

(St. Luke 1: 46-55)

From the (Synod's) Revised French Bible

Alors Marie dit: Mon âme magnifie le Seigneur, et mon esprit se réjouit en Dieu, qui est mon Sauveur, parce qu'il a jeté les yeux sur la bassesse de sa servante. Et voici que désormais, tous les âges m'appelleront bienheureuse; car le Tout-Puissant m'a fait de grandes choses. Son nom est saint, et sa miséricorde s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent. Il a déployé avec puissance la force de son bras; il a dissipé les desseins que les orgueilleux formaient dans leur coeur; il a renversé de leurs trônes les puissants, et il a élevé les humbles; il a rempli de biens les affamés, et il a renvoyé les riches à vide. Il a pris en main la cause d'Israël son serviteur, et il s'est souvenu de sa miséricorde—ainsi qu'il en avait parlé à nos pères—envers Abraham et sa postérité pour toujours.

BIBLE SOCIETY RECORD

VOLUME 56

SEPTEMBER, 1911

NUMBER 9

...

Notes and Comments

OUR readers will be interested in the reproduction of the painting of Rembrandt, "After Reading the Bible," on the cover page. It belongs to a special collection exhibited in Paris in 1897, and received high critical commendation. On another page will be found an article on a recent volume by Pastor D. Lortsch, the Agent of the British and Foreign Bible Society in Paris, on the History of the Bible in France. The picture which we reproduce is the frontispiece of this volume, and we are indebted to the courtesy of Pastor Lortsch for its use. It not only commends the admirable volume which it so eloquently prefaces, but must draw out the hearts of all who look upon it toward the French people, and especially toward French women, whom we can help to know and love the Bible.

..

THE Rev. Robert Irwin, D.D., lately of San Francisco, Cal., and prior to that a missionary in the Laos country, under the Presbyterian Board of Foreign Missions, has been appointed assistant agent of the Society in Siam for Siam and Laos, and sailed for Bangkok on August 2d. Dr. Irwin goes, therefore, to this work not as a stranger, but with several years of experience which admirably qualify him for what he now undertakes.

Tidings reach us of a marked increase of interest in religious things, and especially in the Bible, from the Laos country, so that Dr. Irwin's coming is particularly opportune, and we trust to hear from him ere long some reports of his first experiences. It was necessary for him to sail very promptly after his appointment, so that we could not secure from him further data as to his history; otherwise we should be able to present to our readers a rather more detailed statement as to his life and labor.

..

WE publish the usual table of receipts from the four principal sources during the month of July as compared with July, 1910, and for the first four months of the fiscal year as compared to the same period in 1910. The latter table shows a very large increase in the total

receipts, most of which, however, comes from legacies. There is an increase in church collections and in gifts from auxiliaries for the four months of the present year. The receipts for July are not so encouraging. It is probable that the intense heat, which has seriously interfered both with commercial and religious activity, may have something to do with this:

	July, 1910	July, 1911
Gifts from Auxiliaries.....	\$753 99	\$1,806 75
Legacies.....	6,083 89	4,970 80
Church Collections.....	1,227 18	1,104 05
Gifts from Individuals.....	3,173 95	898 76
	\$11,239 01	\$8,780 36
	April 1, 1910, to July 31, 1910	April 1, 1911, to July 31, 1911
Gifts from Auxiliaries.....	\$3,460 52	\$4,195 80
Legacies.....	12,804 89	94,587 55
Church Collections.....	14,461 73	18,463 24
Gifts from Individuals.....	5,606 66	5,280 35
	\$36,333 80	\$122,526 94

..

THE Rev. H. C. Ramsay, who has served the Society faithfully and effectively in West China, has recently returned to this country, where he expects to remain.

..

WE announce with deep regret the death of the Rev. Dr. John Thompson at Oakland, Cal., on Friday, August 11th. The readers of the RECORD will know that Dr. Thompson was identified with the American Bible Society for nearly half a century, first in Illinois, then in Indiana, and for thirty-three years on the Pacific coast. To spend a third of a century on the Pacific coast in such a period in its commercial, social, and religious development, giving his whole time to the distribution of God's Holy Word, is a service the value of which no one can estimate. His record is on high and his works do follow him.

Dr. Thompson was identified with the California Bible Society until the time when it became, by the vote of its Board of Managers, the foundation of our present Pacific Agency. Just a year ago his beloved wife was taken from him, and now God has called him to his reward.

He is one of the corps of faithful agents, most of whom have now passed away, who did faithful service to the Society in former days.

Tribute of the Board of Managers to the Memory of the Late President Brouwer

THEOPHILUS ANTHONY BROUWER, thirteenth President of the American Bible Society, died in his home in New York City June 15, 1911, in the eight-fifth year of his age.

The Society is bereaved indeed in the loss of one who had served it as Manager and Vice-President and President for nearly one half of its entire history.

Identified with Christian work from his youth, he early came into the Young Men's Bible Society of New York, now the New York Bible Society, and was for a number of years its efficient president.

In 1867 he was elected a Manager of the American Bible Society, and his knowledge of the local work broadened into an intelligent and enthusiastic interest in the world movements of the Parent Society.

He was assigned to the Committee on Agencies, then in charge of the foreign field, and he became its Chairman. He was a most punctual attendant on the monthly meetings of this Committee and the Board. He mastered every detail of these great agencies, and by his experience arrived at an almost infallible judgment as to the course to pursue in critical occasions in the development of this far-reaching work of the Society. Under his chairmanship of this Committee the beginnings were made in the adaptation of the method so successful abroad to the needs at home.

For a decade during the last years of the Presidency of Judge Enoch Q. Fancher and the Presidency of Dr. Daniel Coit Gilman, he served as the usual presiding officer at the monthly meetings of the Board of Managers. His acquaintance with parliamentary usage, his fairness and courtesy, his dignity, made him a distinguished presiding officer. He

took nothing from but added to the traditions which have given to these Board meetings a distinction that is unusual.

It was most natural for Mr. Brouwer to be chosen to the Presidency in May, 1909, to fill the vacancy occasioned by the death of President Gilman.

During these years since his election, among the most critical years in the Society's history, President Brouwer was most unremitting in his attention to all its affairs. He lived to see its efforts crowned with unusual tokens of public appreciation and to rejoice greatly in these successes.

His faith in the Society rested back in his unshaken faith in the Holy Scriptures, in the Church of Jesus Christ, and in his divine Saviour and Lord.

In his early youth he joined the Church of his fathers, the Reformed (Dutch) Church, the oldest religious organization in the City of New York, and was for more than a quarter of a century the Treasurer of its Collegiate Church Corporation.

He was actively engaged in the formation of the Young Men's Christian Association, he was conspicuously identified with the Port Society, the National Temperance Society, and many other religious organizations. His whole life was spent in the service of the Church and its institutions. This service was not formal, but flowed forth from a living experience of fellowship with his Redeemer, to whom he loved to bear witness whether in private conversation or in public address.

By his spotless character and by his fidelity and industry he lived a life that shone out in this great city as a marble pillar in the true temple of the living God.

...

Histoire de la Bible en France

OUR readers are indebted for the following article to Mr. Fernand Cattelain, a Frenchman by birth and for years connected with the French branch of the Y. M. C. A., New York City. Mr. Cattelain now is going to the French West Indies to undertake Bible work there.

Few persons know anything at all of the influence the Bible exerted in France for centuries, and still fewer would ever think of a book on the history of the Bible in France.

This is, however, what has been done by Pastor D. Lortsch, general agent of the British and Foreign Bible Society. No man could be better selected for such a work. With an indefatigable zeal and painstaking, the learned agent has put into his work an undying enthusiasm in trying to stimulate a love for the Book among the French people. He has popularized facts known before only to students or theologians. Thus we find that the first book printed in the French language, of which we have any knowledge at all, was a

biblical dictionary, written in the year 768, and called "Glossaire de Reichenau," from the name of the discoverer, Reichenau. We are also astonished to learn that in a period of four centuries and a half over 2,500 editions of the Bible were printed in the French language, some of these having as many as 1100,000 copies!

That was the time in the history of France when princes and kings alike delighted in possessing a Bible—one of them, Philippe le Hardy, paying as much as 6,000 gold *ecus* for a copy! No wonder that Admiral Coligny could say to Queen Catherine de Medicis that nearly half of France was turning to Protestantism. The Word of God was again proving that He was life and that that life was the light of men. But in France also it was born to be a "sign provoking wars and contradictions." The light was too much; it must be extinguished at all cost. Rome had given the word. It did not stop its persecutions until Protestantism had died out of France.

Had that country accepted the Book as England did, there is no telling how far-reaching the moral influence of its people would

have been, considering the fact that they are quick to assimilate ideas and to give new ones to the world. "France needed more the Bible than the Bible needed France." While the German and the English authorized versions were real monuments of literature, the French version was perishing, being the book of a small minority ruthlessly persecuted. During the period of time covering the revocation of the Edict de Nantes and the Revolution, Bibles were so rare that it was difficult to obtain a copy in that country. Faith was gone, for Protestantism without the Bible is a dead thing.

Since the beginning of the last century a new Bible era has come over France. The British and Foreign Bible Society has done a marvelous work in that country through its colporteurs. Other societies have come in and are helping toward spreading the Gospel among French homes, the American Bible Society being one of them.

We wish to congratulate Pastor Lortsch on his beautiful work. The fact that over 1,200 subscribers pledged themselves to take a copy before the book was out of the press shows the interest in such a work.

...

Some Brazilian Items

MR. TUCKER sends us from Brazil a recent report of one of his colporteurs, and with it some notes furnished him by the Rev. E. A. Jackson, a Baptist missionary in Brazil. Our Baptist brethren evidently find the same experiences that our own colporteurs frequently meet with. Both show the continuing prevalence of religious intolerance even in Brazil, a comparatively enlightened country. Mr. Tucker was recently received with great cordiality at the Baptist Conference held at Campos. A collection was taken up at the suggestion of one of the native Baptist pastors in response to Mr. Tucker's address, amounting to \$16. Such fraternal relations on the mission field are highly gratifying. Our colporteur writes as follows:

Bible Work in Maranhao

I send you a short account of a visit which I have just paid to an interior town called Rosario.

Taking advantage of the school holidays, I took ship for Rosario on Thursday, June 8th, and after a pleasant though slow voyage by river, arrived on Saturday morning. Looking

to God for guidance as to lodging, I was led to the shop of a Syrian, whom I had previously made acquaintance with in Maranhao. He and his wife gave me a hearty welcome, and my stay in the place was made all the more enjoyable by their kindness while they entertained me, refusing to accept anything in the way of payment.

I was made to feel my own weakness and the great forces of the prince of darkness during that first day of my visit. First I encountered a procession of women and children collecting alms for the poor. Several of the women carried drums, which they were beating vigorously, and they sang as they went. They were about the streets all day. At night there was more drum beating, as the people sang and "worshiped" the "divino Espirito Sancto," standing around a tall pole. At night, as I walked about, I saw the usual lighted candles in front of the images in nearly all the houses, and was grieved to hear immoral talk and the so frequently serving exclamation, "diabo!" To add to the painful description, the Syrian's wife said that it was impossible to find an honest cook. During my stay I did not meet with one true believer, although some of the people by their conversation seemed to have the spark of

faith which makes the "smoking flax" that "he will not quench."

Sunday afternoon was spent in visiting and reading God's Word to some families outside the town living along the new railway line which is in construction.

On Monday the work of selling the Scriptures was commenced, and many were the exclamations of surprise at the cheapness of the books, and the people readily bought the "story of Jesus Christ" (the Gospels), or the "story of Jesus Christ and the Apostles" (the New Testament). By Tuesday afternoon my stock of books had run out, and I had practically gone the round of the small town.

Passing by the church in the evening, I stopped to watch the proceedings as evening mass was chanted. It was the day of São Antonio, and the church was well filled. At the conclusion of the mass the people sang the hymn to São Antonio as follows:

"Saint Anthony, of Jesus beloved,
Help me, Anthony, with your patronage."

Sao Antonio, as a native believer explained to me, is the saint to whom the people apply for help when they lose anything.

And then followed the *solemn warning* to the people, of which I caught the following sense: "A young man has been about in this town selling Protestant books. They are small books without images. Those who have bought any such books should burn them or tear them up."

A steamer passing the next day, I returned to Maranhao, and still remember the look of disappointment on the face of a man who, at the moment of my embarking, came down to the shore to buy a New Testament and could not be satisfied because I had not even one copy left. I had even given my own copy to a young man.

The total of Scriptures distributed is 8 Bibles, 58 New Testaments, and 210 Gospels.

I thank you for your liberal supplies of the Scriptures and ask for the prayers of all friends to "water" the seed sown.

The Rev. Mr. Jackson writes as follows:

Bible Work in the Santa Rita Field

In March, 1909, owing to broken-down health, I had to leave Santa Rita with my family for a furlough in the United States. The breakdown was so sudden that not even a native worker could be obtained to remain on the field in our absence.

In the beginning of August two Franciscan friars came to hold a mission in Santa Rita. They did what they could to incite the people to violence against the Protestants. They also sent out agents to collect all the Bibles they could. Having gathered some Bibles and many tracts, they set up a tree in front of

the Catholic church and filled the branches with leaves from the Bibles. As everything went up in flames the friars themselves started the shout, "Death to the Protestants! Long live the Catholic Church!" At the same time a can of kerosene was sent to the Baptist house of worship with an order to set fire to it. With great difficulty, and suffering insult, the judges hindered them from burning the house.

Ten days after the Bible burning a *coronel*, who had been one of the leaders in the burning, was shot down by Catholics out of revenge for a murder committed by his son. A few days later a son of the murdered *coronel* invaded the town with about a hundred bandits, killing two Protestants, robbing and plundering. What could not be carried off was burned. As he had a grudge against the priest, he plundered his house and destroyed his library. Strange to say, the only books which were spared were his Catholic and Protestant Bibles. The bandits also destroyed the furniture and burned the Bibles belonging to the Baptist church.

Order has been restored. Much of the church furniture has been replaced, and quite frequently the large house is filled with attentive listeners to the preached Word.

During the months of March, April, and May some thirty Bibles and many portions of the Scriptures were sold in and around Santa Rita. This was accomplished in the midst of many other occupations. Only a very partial canvass was made. We trust in the Lord that it is but the beginning of a great interest in the study of the Bible which will spread all over that section.

Pilao Arcado

We spent the last days of May in this town. During the eight days six meetings were held in the town hall and two in private houses. We had with us four Bibles and six Testaments. Though we had already sold many copies of the Scriptures in this small town, the books we had were all sold, and there was such demand for others that we had a small box sent to a friend there.

The postmaster, who tore up tracts when we first went there, bought a Testament, and others who had been persecutors bought copies of the Scriptures. Through Bibles which have been sold there and in the Curanata many have been awakened in a populous district to the north—Brejoda Serra—and several are awaiting opportunity to make public confession of their faith in Christ. Let us sow beside all waters. If we sow abundantly, there will be an abundant harvest. What a joy and privilege it is to sow the good seed of the Kingdom—the Word of God.

Haiti as Seen by an Eyewitness

MR. JORDAN, our Agent for the West Indies, has been visiting Haiti, and finding the conditions of the country such as to make his work temporarily impossible, has returned to Porto Rico, from which he sends the following report:

I am back in Porto Rico about three weeks earlier than I had anticipated, owing to the revolution in Haiti making work in that country impracticable at present. I wish there were some way of impressing upon the outside world a sense of the reality of the actual condition of the masses of that country. I took the French boat from Santiago de Cuba to the port of Aux Cayes, where I changed to the German steamer "Präsident," which was on its way to Port au Prince. At this port the "Präsident," which carries a United States license for 144, including passengers and crew, took on some 800 so-called soldiers. Government officials had been scouring the country, arresting everyone on whom they could lay hands, and hustling them down to the wharf for shipment. They were of all ages and physical conditions; from the thirteen or fourteen-year-old boy to the toothless, white-headed old man—practically all a ragged, barefoot lot, knowing nothing of handling weapons of any kind.

At Port au Prince I learned that conditions were such that no colporteurs could be found who would attempt to leave their own town. The whole country was on a war footing. All the male citizens, including doctors, lawyers, and school-teachers, were summoned to pass the night at the military posts. Fear of traveling through the country is not on account of the people generally, but of the army and government officials, who are forcing into service everyone whom they dare molest. By packing my luggage on mule-back and crossing the mountains between Port au Prince and the southern port of Jacmel, I was able to catch the same steamer for Santo Domingo. At Leogane, the only town passed between Port au Prince and Jacmel, I spent a good part of the day, and saw the poor country people being brought to town, with their hands tied behind them, sometimes several tied together, and being thrown into jail, where they were entirely dependent upon their friends for food until such time as they (the officials) could get enough together to send to the front. Near this place some of the country people had resisted arrest, killing one of the army officers, and escaping to the mountains. The general in charge ordered their houses destroyed, arrest-

ed their women and children, and threw them into jail with the men at Leogane, hoping that the delinquents would give themselves up in order to secure the release of their families.

Through the mountains from Leogane to Jacmel, although nearly every bit of the land is under cultivation, yet very few men were to be seen, those who had not been taken being in hiding. At Jacmel, when calling on the general of the "arrondissement," he justified himself by saying: "Our citizens must serve their country. If they will not do it voluntarily, they must be forced to do so. I cannot employ strangers in our army." At present indications are that there will be a speedy change of government. As there seems to be no particular leader, but a general dissatisfaction, it is to be hoped that they will be governed by commission, in accordance with the constitution, until general elections can be observed.

At Santo Domingo I found the colporteurs who were sent from here on the 4th inst. very much encouraged with the reception they were receiving, having sold over eleven hundred books in two weeks. In fact, there was danger of their running out of books before we could get any more to them; hence, instead of staying a couple of weeks in that republic, as I had intended, I came on to Porto Rico, and Mr. Cole is going to join them early in August, taking with him sufficient books for the next six weeks or two months.

I am enclosing the report of Porto Rico, and also that of the rest of the Agency, for June. You will note that in Porto Rico we reached a total of 5,454 books. While the books are largely portions, yet the book, "Los Evangelios," has by far a larger circulation. I had asked the men to try for five thousand. They have all done splendidly. You will note that the expense item is heavier than usual. This is accounted for by the fact that we have been reaching towns distant from the railroad which had not hitherto been worked. We have now nearly completed the canvass of all the towns and villages of any importance in the island, and are reducing our staff of workers. Two of the men from Porto Rico have already been sent to Santo Domingo. Mr. Cole follows them in a few days, and for the month of August we shall have but three workers left in Porto Rico. We have already purchased a horse for one of these, in order that he may devote himself to country work. Having pushed the work for the first half of the year in Porto Rico, we shall now pay special attention to other parts of the field.

The Year in the Southwestern Agency

THE Rev. J. J. Morgan, who is somewhat newly come to the Southwestern Agency as Agency Secretary, reports a distribution during the year of 29,953 Bibles, Testaments, and portions, in the states of Texas, Louisiana, Arkansas, and Oklahoma. Mr. Morgan's own share of this work began late in the year 1910. The total circulation since the foundation of the Agency in 1907 is 67,150 copies. Forty-three persons were employed as colporteurs and correspondents, who spent 20,606 days traveling 2,936 miles and visiting 37,148 homes, of which 16,496 were without the Word of God.

We have only room for a few extracts from the full report, which will appear in the forthcoming Annual Report of the Society.

The Field

Texas alone presents sufficient needs to employ the efforts of an entire Agency. From Texline on the northwest to Brownsville on the south is 740 miles, and from El Paso on the west to Marshall on the extreme east is 740 miles. With her great coast line on the south, fronting the prospective Panama Canal and providing the nearest deep-water harbors for the United States; with Galveston already the fifth port of entry for immigrants; with train loads of homeseekers coming in from every direction to settle by colonies the great cattle ranches now being opened; and with Mexican settlers to the number of more than 300,000, the need for the Bible in Texas to save her from being foreignized and un-Christianized is greater than we of the Southwest dare believe. Out of a population of 3,896,542 (an increase of 27.8 per cent in the last decade), we have about 85,000 Bohemians and Poles, 60,000 Scandinavians, 30,000 Italians, and 325,000 Mexicans.

Oklahoma commands special attention because of her 100,000 American Indians, the tribes being largely divided among Creeks, Cherokees, Choctaws, and Chickasaws. The problems of frontier life in Oklahoma are very similar to those of west Texas.

In Arkansas the lumber camps of the south and east portions and the mountain districts of northwestern Arkansas are most needy fields. Startling facts are given us by our colporteurs of neglected education and ignorance found in many homes.

The 240,000 French and 50,000 Italians,

nearly all of Roman Catholic faith, constitute our chief problem in Louisiana. Here we find real hostile opposition to our work. The priest holds the people in ignorance and superstition, openly cursing our Bible as a dangerous thing and our colporteurs as sons of Belial. Our Protestant churches are embarrassed over the situation, and must have all possible help from the American Bible Society.

For the French in Louisiana we have but one colporteur, Mr. E. A. Curdy, Mr. F. R. Lormand and Mr. Jean Chauvie having gone to other work. There are about 240,000 French in Louisiana, most of whom are under the heavy yoke of Catholicism.

Mr. Curdy has been working in Louisiana since last May, both in towns and rural districts, making New Orleans his headquarters, and he writes that he "realizes more and more the beauty and necessity of the effort of the American Bible Society." Mr. Curdy continues:

How I Present the Bible

"When people say, 'We are not allowed to read Bibles,' I do not try to persuade them that they ought to read it. I merely say, 'Oh, you are not *allowed* to read the Holy Bible.' And before leaving the house I manage to read a chapter or two, preferably the passages dealing with the sufferings of Christ. Not unfrequently, Judas' betrayal moves the hearers to tears. They look at each other, whispering, '*Que c'est Beau!* How grand!' And they inquire the price of the great book. More than once in country places they have followed me to their neighbor's house to hear the reading of another chapter, asking me to read again what I read when I was at their house.

"Whenever Creoles can read they usually read English only. But every time I ask in what language I should read to them, they quickly answer: 'In French! in French! We understand it better and it sounds nicer too.'

Education of the Children Neglected

There is an astonishing illiteracy in some parts of southern Louisiana. Along a certain bayou where the colporteur made one day thirty-seven calls, he was told in twenty-six homes that no one could read. "*Nous, connais pas lire.*" Other bayous are still worse. Mighty is the power of darkness in southern Louisiana. A large number of Creoles neglect to send their children to school, and some, borrowing the language of their ultramontane

cousins of France, say loudly that children cannot learn anything valuable and truly useful in the Godless schools controlled by the government.

Among the Italians in Texas

There are about thirty thousand Italians in Texas at present, and we have no colporteur for them, Mr. Rita having given up his work at Houston. He was able before leaving this work, however, to visit 1,220 homes and put 541 Bibles in the hands of his people with whom he labored.

Among the Mexicans in Texas

Texas is so near the Republic of Mexico that many Mexicans cross the line. In fact, the railroads, truck farmers, and other interests bring into this country carloads of Mexicans as laborers, because until the Mexican learns the amount paid the American wage earner, he works for less. So each year the number increases, until now we have just about 325,000 Mexicans in the State of Texas. Among these people we have two colporteurs, Luis V. Rodriguez, who works from San Antonio, and J. P. Rodriguez, of Floresville, Texas. Luis V. Rodriguez has been working for the American Bible Society three years. He has done good work and well understands the needs of his people. He says that he is convinced more and more that the greatest need of his people is to hear and know God's Word.

Among the English

One would think that with the great number of churches, pastors, evangelists, and workers in our district that every home would possess the Bible, but much to the contrary. There are hundreds of homes where God's Word is not known and large areas where church bells are never heard. Take the sawmill districts of Texas and Arkansas for example, or the frontier of Oklahoma and west Texas, and you will find a dearth of the Bible and an indifference that is appalling; but perhaps the saddest of all are the many Protestants in our own large cities, for even there is found a great need for the colporteur.

Mr. C. I. Brown, of Crockett, Texas, is having much success among the lumber camps in the sawmill districts of eastern Texas and western Louisiana. He traveled many miles by horse and wagon, stopping in various towns, but spent the greatest part of his time in the rural districts.

Mr. W. W. Adams is another one of our colporteurs among the English. His headquarters is in Texarkana and he works in the vicinity, covering northeast Texas and southwest Arkansas. Mr. Adams had a great deal of experience in visiting, preaching, praying, and spreading God's Word before he began the work of the American Bible Society, but desiring a broader field, he entered this work, and has been under its direction since last May.

...

Among the Troops in Texas

MR. MORGAN'S report refers to the year 1910. Since that time large bod-

ies of United States troops have been encamped on the Mexican border, and it was highly desir-

able that special efforts should be made to give them the Bible. Mr. C. F. Atherholt, who was for years a regular soldier in the United States Army, with special experience as a recruiting sergeant, and now a local preacher of the Methodist Episcopal Church, entered on this special labor with great enthusiasm under the direction of Mr. Morgan of the Southwestern Agency. He has now reported at the Bible



THE BIBLE IN CAMP

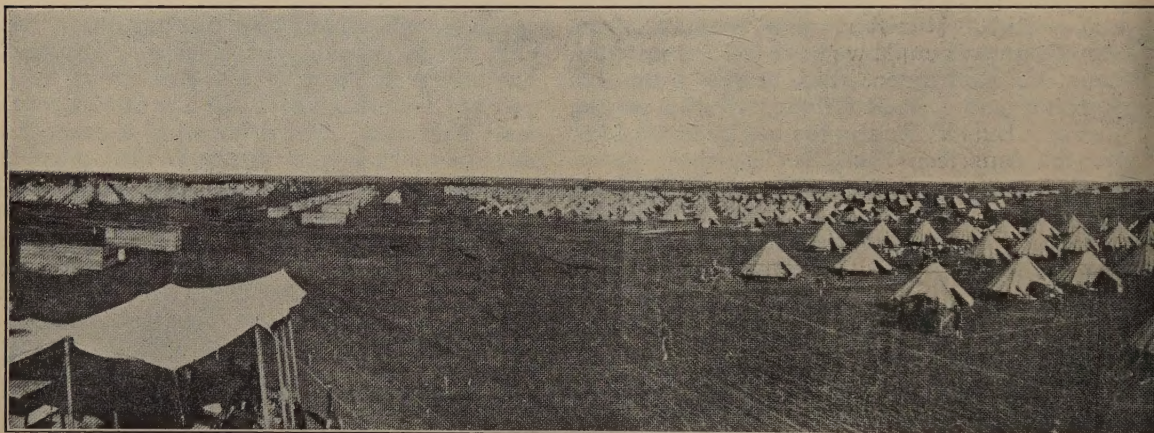
House and will probably be assigned to similar duties elsewhere. His report of his work in Texas may properly follow the accounts of the Southwestern Agency.

I found the troops, fourteen thousand men, scattered in the camp on the plain close to Fort Sam Houston, Texas. They had an unprecedented amount of rain when they first arrived and were drenched over and over again, and the mud there is of a peculiar consistency, so that if a man walks a few blocks he is tired out, for his feet have assumed the size and shape, approximately, of feather pillows. It was cool when the troops first arrived, but later on became hot enough to make up for it. The troops were in the best of spirits in spite of discomforts, because the most of them believed they were going to Mexico. Later, as time went on, and the prospect for crossing the

Army officer, than whom there is no better in the world. I found Brig.-Gen. Hoyt, commanding the Third Brigade of the Maneuver Division, a most kind and courteous gentleman, most earnestly in favor of my work among the men.

The rank and file lived in what is termed a "Sibley"; a conical tent accommodating about eight men. They were fairly comfortable, with folding cots, blankets, etc. All branches of the service were represented. The men are provided with an abundance of good, plain, substantial food, and plenty of clothing. Taken as a whole, their officers are very competent, well-meaning gentlemen.

These soldiers in our army are not a separate class; many of them are of good families, and some of them college graduates who, seeking an adventurous life out of doors, have gone into the army. Many of these young



CAMP AT FORT SAM

border became less rosy, some of them became tired of it.

There were several detachments of cavalry scattered along the Mexican border; a troop here, a platoon there, a section in another place; but they were scattered over such an area that it was impossible for me to get to them. My time was quite taken up with the fourteen thousand regulars camped in the plateau near San Antonio. I made one trip to Galveston to visit the provisional force of heavy artillery stationed there under Brig.-Gen. Mills, and there I had the pleasure of revisiting the battery in which I served during the recent unpleasantness with Spain.

Official permission was given me by Major-General William H. Carter to carry on Bible work among the soldiers. I found General Carter a splendid specimen of the American

men, I would say fully fifty per cent, came from Christian homes and had been in the habit of attending church and Sunday school before going to the army; but there was very little encouragement to live a Christian life in the army; in fact, a man going to church or doing anything of that kind is ridiculed. I found many of the men eager to get a Testament and a number of them already had them; but many had none.

But I found on trying to sell the Testaments for cost, that unless I was right there within a day or two of pay-day, I could not sell them. The men wanted them, but they had spent their money, most of them, within a few days after pay-day. I had thought of making a gratuitous distribution among the troops and had partly arranged to raise the funds in San Antonio to do so. On consultation with others, however, some wise men

told me that the soldiers would appreciate the books more if they paid at least something for them rather than to accept them as free gifts. We then sold them to the colored troops for a nickel and to the white soldiers for ten cents. Finally a plan was evolved. I took written orders for the Testament, bound up in khaki especially for them, at ten cents, with the name, place, and date printed on the cover. I sold hundreds of them that way.

During the existence of Field Hospitals No. 3 and No. 15 I averaged about two hours a day visiting the hospitals, talking with the men, reading to them, distributing Testaments, etc. I distributed several hundred copies as free gifts to the troops in the hospitals and the jail, and to troops who were suddenly ordered back to their home stations, not giving me an opportunity to canvass and sell.

A number of Roman Catholics were willing

money. All I have got is a pocket knife. I will give you that for a Testament." My first impulse was to give him the Testament for nothing, but I finally made the trade, and have turned in the pocket knife and some of the Regimental Exchange money to the Bible Society to be placed in its collection of curios.

The thing that interested me most was the military prison at the Post, where one hundred men from many places were confined. Most of them were not criminals, but young enlisted men in the army who, becoming homesick or not finding it to their liking, had deserted. The men in the prisons are taken out every afternoon and worked on the roads, etc., around Fort Sam Houston, under armed guards whose orders are in case of attempted flight to shoot to kill. I found many of these men eager to obtain Testaments, but owing to their being prisoners, and not being allowed



NIO, TEXAS

to buy other than the Douay Version, and also many Hebrews bought Testaments. In the latter case some of the other soldiers facetiously remarked that they believed their Jewish comrades bought them because they were cheap, for they could recognize a bargain sooner than any Gentile that ever lived. One good Jewish brother said he did not want a Testament. A six-foot private at once stood forth, saying: "You have enjoyed the Y. M. C. A., have used their stationery and spent your evenings with them, and now you won't buy a Testament. Put your name down for me, and do it mighty quick, or you'll get the finest beating you ever had in your life!" He promptly signed up for a Testament. In some cases not having money, brass checks or tokens issued by the Regimental Exchange would be given in pay for the Testaments. One man said: "I have no

a cent, they had no way of buying them. Their wants of course were supplied free of charge.

Through the kindness of the Y. M. C. A. people I secured a portable organ and the use of an army wagon, to haul it down to the prison. I held services there Sunday afternoons and sometimes in the evenings during the week, securing different speakers. A favorite hymn with these men seemed to be one in the back of the book among the patriotic songs, beginning, "In the prison cell I sit, thinking, mother dear, of you." The prisoners sang this lustily and some of them had really excellent voices.

In these various ways, by sale and free distribution, I was able to place about eighteen hundred copies with the troops. I was agreeably surprised, in making my rounds of the tents, to find so many men engaged in read-

ing their Testaments in their leisure hours. I have reason to believe that many men were led to attend church services and Sunday school through the influence of the Testaments which they secured through the Bible Society.

I am under deep obligations to the Y. M. C. A. and a number of the chaplains for their

aid and assistance in the work of distributing the Word. I greatly appreciate their kindness. I have had a most happy four months in the service of the American Bible Society among these young men, and regard it as a real privilege to have been able to be of some service to the men of the Maneuver Division.



U. S. FIELD ARTILLERY AND BATTERY
Fort Sam Houston, San Antonio, Texas

• • •

From the Southern Seaboard

THE forthcoming Annual Report of the Society will contain a full description of our work on the South Atlantic seaboard. This is conducted through the South Atlantic Agency, which includes the states of Virginia, West Virginia, North and South Carolina, Georgia, and Florida. During the year ending March 31, 1911, the circulation was nearly 100,000 volumes—98,599 copies—which brings the total since the establishment of the Agency in 1907 to 205,903 Bibles, Testaments, and portions. This result has been attained under the supervision of the Agency Secretary, the Rev. M. B. Porter, and under the advice and co-operation of the Board of Managers of the Bible Society of Virginia, one of the oldest of our auxiliaries. Its work was until recently confined to the state of Virginia, but now is broadened to embrace the larger territory.

We make room for some extracts which exhibit various phases of the work of distribution as related by Mr. Porter and the colporteurs and distributors who are busy under his direction. Forty-five persons were employed in the distribution during the year,

who spent 2,996 days in doing it, traveling more than twenty-five thousand miles, visiting 33,460 families, of which they found 8,731 without the Bible, and succeeded in supplying 2,700 families. These figures are, as usual, imperfect indications of the character of this laborious undertaking. All classes in the community are met.

The pictures which accompany this article will suggest the sharp contrasts of social life and religious privilege which our Bible men must meet. Nowhere else is there a more interesting historical and religious tradition than in the Old Dominion.

The logging camp and the mountain cabin challenge us to heroic effort quite as much as the primeval wilderness challenged its first invaders in the days of Pocahontas. The religious and social life of Virginia still exist, and their historical memorials are found here and there through the state.

The reports which follow have been taken somewhat at random, but we have endeavored to select such as would, in a general way, be typical of the work that is being done in the different sections of the Agency.

In Old Virginia

Mr. J. W. Stagg, working in Virginia, writes:

"I am endeavoring to make all headway possible. I find some grown-up whites among the poorer classes who cannot read. Many among this class do not seem to take more than a passing interest in things eternal, and it seems difficult to get them interested in the Scriptures. Of course there are exceptions. I shall keep trying.

"You will see from the newspaper I mailed you that I have placed my stock in a window in Main Street, opposite the post-office. My cash sales to April 7th are \$10.21. I am getting more accustomed to the hills, though the work of 'toting' two grips is strenuous.

"In L—ville the people as a rule are church-goers, and are well supplied with the Scriptures. . . . Business in all towns was almost at a standstill. Merchants in both places, L—ville and S—, complained. Mills at S— had been shut down about two weeks. Two out of the four had not resumed when I left. Money was very scarce in both places. Some of the people would have made purchases (although they had either a Bible or Testament) if they had the means. Found few without the Scriptures. . . . The colporteur does not always enjoy a bed of roses. The cooking and fare is generally very indifferent, and beds hard as planks; but the Master had a harder time than any of us, notwithstanding he is the Lord of all."

We next find Mr. Stagg in C—, where his experiences are much more pleasant. He writes as follows: "Met splendid men—good, courteous, hospitable people, who, like the noble duke for whom their town is named, vie with each other in their overwhelming manifestations of kindness. I am fired with enthusiasm for the work in which I am engaged, having pleasant experiences almost daily. I frequently turn to a chapter or Psalm and read; perhaps John 14, 1, 2, or Romans 8, 1, 2, 3, or first Psalm, to increase interest among the listeners, which leads to purchases when otherwise they would not buy. It is to be hoped that by such means they may be aroused from slumber and lead better lives. At the Junction, while reading aloud, a colored man who was looking at a Testament, handed it over with the request that I would read another chapter, adding, 'Boss, I likes to hear you read.'"

From West Virginia

Mr. Fitzwater reports: "I feel not only a satisfaction but a joy for the privilege of helping the dear souls to the Word of God back in the remotest backwoods of Webster and Randolph counties of this state, where I have worked part of the past month. I also attended two county Sunday-school conventions—in Randolph and in Upshur—and the greatest gathering I have met in West Virginia, that of the dedication of the Odd Fellows Home at E—, and also the Annual Conference of the Methodist Episcopal Church at C—.

They were all, each of them, great affairs for this region, and I have not been indifferent to the opportunities thus afforded me for advertising and selling. I made a good 'hit,' they say, in my short speech to the preachers at the Conference, and since then I have received a number of letters of in-



BRUTON PARISH CHURCH, VIRGINIA. ALSO FONT FROM WHICH POCAHONTAS WAS BAPTIZED, AND TOMB OF THE CHILDREN OF MARTHA CUSTIS WASHINGTON

quiry from them. Some want a high-priced, large-type, India paper Bible.

"I certainly enjoyed those trips out to the logging camps of Webster and Randolph counties. I am going to all of them. On my trip to-morrow up the C. & I. R. R., I shall run out to the end of all the log roads. But this kind of work is attended by great sacrifice and labor, and oftentimes danger. It is so much more blessed, however, to give than to receive, one thinks, when he sees those simple-hearted people get hold of a pica Testament and see how eagerly they read it.

"Recently I spent the night with a family in G—. There were two girls and one boy, from eleven to thirteen years of age. These children soon became interested in learning the Lord's Prayer. One of the girls had learned it in verse in a school reader. Each had some knowledge of it as recited in Sun-

day school. Not one knew it correctly. They all studied hard, and again and again one after another tried to repeat it before bedtime. And early next morning these three innocent chil-

State of the South," as we have endeavored more thoroughly to develop our plans and carry out our programme for Bible distribution in this great commonwealth.



EN ROUTE TO THE LOGGING CAMP

dren, each eager as the other, were busy reading, reciting, learning the Lord's Prayer. At last, before I left the town (for I had to leave the next evening), I had to go back and hear them all recite it perfectly."

The Work Continues to Grow in North Carolina

The Rev. Mr. Gross, who has done good service during the year, although working in some very difficult territory, writes joyfully concerning his work. Some extracts from his report may be of interest. He says:

"In writing a report of the work done by me, and my experience as a colporteur during the year 1910, I do so with a joyful heart, not because I feel that I have attained the high standard of a colporteur, but rather because I trust I have been instrumental in hastening the coming of his kingdom. Should not the Bible colporteur look upon his work in the way as does the preacher and the missionary, and ought not he to rejoice, as they, in whatever work he may have been permitted to do, or in results that he may have accomplished? As to results, only God can measure these. Still, I believe the number of Scriptures, in one form or another, distributed by me, is over three thousand copies."

Good Results in Georgia

Here too we can report progress and expansion with regard to our work. There has been a steady and hopeful growth in this "Empire

and shingle mills here. Quite a number of the people are tenants, trying to make a living on other people's land. There is a great deal of ignorance among them. Frequently I have visited families in which neither the father nor mother could read, and have seen a number of grown girls and boys who could not read a line. I remember spending the night with a family of six or seven, most of them grown. They had four old chairs, a nail keg, and two boxes to sit on. I managed to sell them a Bible; yes, two of them. We sat around the fire till bedtime. Of course they all used snuff. I decided that I wanted to pray with them before we retired. When I began to read some Scripture, the children (big ones I mean) began to snigger—but I had ears to hear and didn't seem to hear; eyes to see and not see. When I got through reading and praying, they had quit giggling and looked quite serious. I hope they were thinking upon their ways.

"At another time I visited a family that had no Bible and who said they had been keeping house nearly thirty-five years without one. Of course I supplied them by gift. Frequently I visit families who have grown children and no Bible in the house."

In the Land of Orange Groves

The Rev. G. W. Hardaway, who has been doing efficient work in portions of Florida, reports as follows:

"My field has been in parts of three coun-

ties of south Florida—Orange, Osceola, and Polk. My work in Orange County was confined principally to Sanford and the hamlets a few miles out adjoining that town. My work in Osceola was limited to Kissimmee and the outlying hamlets a few miles distant. My work in Polk was principally in Lakeland and adjoining communities as far out as I could reach by rail, going out and coming back the same day. Many places a few miles from the railroad, where probably the largest work in the way of sales could be done, I was not able to touch, because I had no conveyance. Going out with no larger supply than I could carry on foot, I could not travel any great distance from the starting point, nor keep with me anything like a full variety of books. Notwithstanding the limitations imposed by such circumstances, I would soon sell out and have to return to be replenished.

"My method of work was to make an announcement from the pulpit of the different denominations in the town, and publish a brief statement in the town paper with regard to the character of the Society and the service offered through its colporteurs. Under this plan I could usually speak at two or three churches on one Sabbath, and where there were from six to ten churches in a community, it would take me from two to five Sabbaths to get around. No difficulty existed about getting a hearing, only where the pastor had a special service on hand, or a special interest to present to the congregation. I visited the colored as well as the white churches, and found them always glad to hear of the Society and its work. I acceded to the request made by the pastors of several of these churches and preached to their congregations, and on every occasion both address and sermon were received with the warmest appreciation."

In Conclusion

Notwithstanding the peculiar difficulties in the way, we have great reason to believe that much good has been accomplished in the distribution of God's Truth among these people of foreign speech. This work is becoming more and more a problem with us, as these people are coming among us in ever-increasing numbers from practically all the leading nations of the Old World. The following list

not only proves this, but shows the foreign languages in which the Scriptures have been distributed within the South Atlantic Agency during the year 1910, to wit: Arabic, Armenian, Bohemian, Bohemian-Slovak, Bulgarian, Chinese, Choctaw, Croatian, Danish, Dutch, Finnish, French, German, Greek, Hebrew, Hungarian, Italian, Japanese, Roumanian, Ruk, Russian, Ruthenian, Servian, Slavic, Slovenian, Spanish, Swedish, Syriac, and Welsh. To accomplish this, we have had two regular colporteurs at work among the foreigners—one in Wheeling, W. Va., and vicinity, and one in Tampa, Fla. Besides these, we have had the services of Mr. Stefano, in Clarksburg, W. Va., and of Mr. Frank Uherka, pastor of the Bohemian church near Petersburg in Virginia. Then too, as far as possible, we have used the services of our English colporteurs and correspondents, and through them have been able to reach with the Word of God many of these people.

From Mr. M——'s report, who is laboring among the foreigners in and around Wheeling, W. Va., we glean the following interesting items concerning his work, which no doubt will be read with interest by those who chance to see this report.

"The nationalities are mixed, and it is a matter of impossibility to state what nation-



A TYPICAL MOUNTAIN HOME IN VIRGINIA

ality predominates in this field. At one time you find mostly Slovaks, at another time the Hungarians are in the majority, and again the Poles are at the same place the dominant party.

"As to the religious life of the people, most of them profess to be Christians. Alas, too often all they have is the name. They

differ in confessions, but are one in ignorance of the principles of Christianity. I think the cause of this is that they did not have the Bible in their hands and did not study it. The Poles and Lithuanians are all Roman Catholics; the Russians, Servians, and Montenegrins are Greek Orthodox; the Slovaks and Hungarians are mixed—Roman Catholics, Lutherans, and Reformed. The Bohemians are mostly Roman Catholics, with a sprinkling of Protestants. The Ruthenians and Roumanians are mostly Greek Catholics. The Croats and Slovenians are Roman Catholics."

..

Greetings from Central Turkey

IT is with pleasure that I extend to you the hearty greetings of our mission and thank you for your hearty co-operation in our work. We appreciate with deep gratitude the work of the American Bible Society, and we earnestly desire and pray for its extension and increasing success.

We believe that there is no other means at present so successful in promoting the Kingdom of God among the non-Christian races of this country as faithful and aggressive work in the distribution of the Bible. We appreciate especially the wisdom and energy with which Dr. Bowen, of Constantinople, carries forward his work as your representative in the Levant.

We would urge that more attention be given, if possible, to colportage work. Dr. Bowen has found a man for the Marash field who seems especially adapted to the work of Bible colportage.

Not long ago he went to Kharne. In some way he came in friendly contact with the head teacher of the Moslem mosque, and was invited to attend the service just about to be held. After the service, through the kindness of the preacher, the colporteur was able to sell twelve Gospels to members of the congregation.

In a trip of a week into the Bazarjuk plain, he visited fourteen Moslem villages and found them, with but one exception, ready to receive him, to purchase books, and in some cases to have him preach to them. This is but one instance of what might happen in many sections of the country.

We rejoice with you in the splendid results of the recent campaign in America for more funds for the endowment of your work. May you with wisdom and vigilance press forward in the execution of your plans for the distribution of the Bible, not only in this land, but in every land.

On behalf of the mission,

Sincerely,
(Mrs.) LULU S. GOODSSELL.

BIBLE SOCIETY RECORD

New York, September, 1911

AMERICAN BIBLE SOCIETY

THE stated meeting of the Board of Managers of the American Bible Society was held at the Bible House Thursday, August 3d, at 3.30 o'clock, Vice-President James Wood in the chair.

Devotional exercises were conducted by the Rev. H. O. Dwight, who read a part of the Gospel according to St. Luke, after which he offered prayer.

The resignation of the Rev. Henry Loomis, the Society's Agent in Japan, on account of failure of health, was accepted with regret and with appreciation of his service during thirty years.

A minute was presented on the life and services of the late President Theophilus A. Brouwer, which was adopted unanimously by a rising vote.

A letter of condolence and sympathy on the death of President Brouwer from Secretary Ritson, on behalf of the Committee of the British and Foreign Bible Society, was read, and the Secretaries were requested to express to Mr. Ritson the warm appreciation of the Board of Managers.

The Secretaries reported the following consignments to the Foreign Agencies in July:

Brazil, 10,000 volumes, value \$518.81; Central America, 4,003 volumes, value \$884.94; China, 478 volumes, value \$87.97; La Plata, 13,811 volumes, value \$2,076.65; Mexico, 1,032 volumes, value \$321.92; Venezuela, 1,756 volumes, value \$154.94; West Indies, 6,232 volumes, value \$243.62. Total, 31,080 volumes, value \$4,045.03.

Issues from the Bible House in the month of July were 151,869 volumes.

HOW TO SEND MONEY BY MAIL

Your money may be lost if you enclose in an ordinary letter silver coin, bills, or postage stamps.

THE SAFE WAY IS ONE OF THESE FOUR:

1. Register the letter in which you send bills or postage stamps. Any postmaster will register a letter for ten cents.
2. Send the money by Bank check or draft.
3. Send it by an Express Company's money order.
4. Send it by a Post-office money order.

Whichever way is chosen, address the letter and make the check, draft, or order, payable to William Foulke, Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of _____, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

Deceased Members

Rt. Rev. Oscar P. Fitzgerald, D.D., Monteagle, Tenn.
 Rev. William W. Atterbury, D.D., New York
 Rev. William C. Stiles, D.D., Brooklyn, N. Y.

Rev. John H. Aughey, Newton, N. J.
 Rev. James G. Hamner, D.D., Baltimore, Md.
 Rev. Nellis Klock, Plainwell, Mich.
 Liberty P. More, Springfield, Mass.
 Thomas M. Elliott, Greenfield, O.

RECEIPTS IN JULY, 1911

LEGACIES

Mayall, Esther B., late of Yarmouthville, Me.....	\$500 00
Phelps, Jane G., late of Tarrytown, N. Y.....	1,720 80
Steger, Hannah M., late of Lebanon, N. J.....	2,500 00
Wells, Amelia H., late of Indianapolis, Ind.....	250 00
	<u>\$4,970 80</u>

GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

Anderson, Mrs. Mary, Pittsburg, Pa.....	\$1 00
Anderson, Miss S., Pittsburg, Pa.....	1 00
Anonymous.....	100 00
Anonymous, Insley, Ala. (for foreign fields).....	10 00
Ashley, F. D., Garden Grove, Cal.....	2 00
Bailey, Mrs. John H., Pittsburg, Pa.....	50 00
Bennell, Mrs. R. J., Scranton, Pa.....	10 00
Bissell, Mrs. Eliza T., Pittsburg, Pa.....	5 00
Bradbury, Charles A., Scranton, Pa.....	5 00
Brooks, Miss Jane F., Pittsburg, Pa.....	10 00
Carpenter, E. H., Santa Clara, Cal.....	1 00
Chahoun, Ed., Wilkesbarre, Pa.....	1 00
Chase, S. C., Wilkesbarre, Pa.....	5 00
Clay, A. B., Scranton, Pa.....	1 00
Davison, Miss Mary E., Pittsburg, Pa.....	3 00
Dunn, J. A., Scranton, Pa.....	50
Eaton, G. A., Princeton, Minn.....	5 00
Bells, Dudley B., Payson, Ill.....	100 00
Evans, Mrs. Mary B., Lewiston, Idaho.....	10 00
Fisher, Horace, Cincinnati, O.....	5 00
Follansbee, B. G., Pittsburg, Pa.....	5 00
Fraser, E. D., Wilkesbarre, Pa.....	2 00
Fuller, Mrs. Ruth G., Underwood, N. D.....	2 00
Gill, S. E., Pittsburg, Pa.....	5 00
Grassel, Caroline, Cincinnati, O.....	1 00
Greer, Mrs. John, Minneapolis, Minn.....	10 00
Harrah, Miss Mary A., Fort Wayne, Ind.....	1 00
Harvey, Geo. F., Edge Hill, Pa.....	2 00
Herron, John W., Pittsburg, Pa.....	10 00
Hillis, Miss P. A., Woodbine, Ia.....	15 00
Hoover, Mr. and Mrs. S. Earle, Edge Hill, Pa.....	4 00
Houston, James W., Pittsburg, Pa.....	5 00
Hubert, Miss Sophie, Leupp, Ariz.....	1 00
Hughes, Mrs. Alice W., Richmond, Ky.....	50 00
Hughes, J. W., Cumming, Ga.....	1 33
Hunter, Miss Elizabeth, Winnebago, Ill.....	1 00
Individual Gifts.....	1 74
K., New York, N. Y.....	5 00
Kocher, R., San Jose, Cal.....	1 21
Kuykendall, S. M., West Virginia.....	21
Lachot, M. F., Weldon, Pa.....	2 00
Leipart, B. S., Pittsburg, Pa.....	1 50
Lockhart, Miss Belle, Bellevue, Pa.....	2 00
Lust, Israel, Bucyrus, O.....	5 00
Lyon, John M., Pittsburg, Pa.....	10 00
McChutrik, M. Petria, Chillicothe, O.....	5 00
McClain, Wm., Wilkesbarre, Pa.....	5 00
McClintock, A. H., Wilkesbarre, Pa.....	25 00
McCutcheon, Wm. H., Philadelphia, Pa.....	3 00

McKelvy, Mrs. Wm. M., Pittsburg, Pa.....	\$2 00
McMahon, John, Kansas City, Mo.....	100 00
McMillon, Mrs. S. L., McKeesport, Pa.....	5 00
Marshall, E. A., Chicago, Ill.....	5 00
Mattson, J. T., Kent, Wash.....	25
Maurice, The Misses, Oshkosh, Wis.....	2 00
Mead, C. M., Tipton, Cal.....	30
Merrifield, Mrs. M. D., Gilson, Ill.....	1 00
Miller, Isaac, Bladen, Neb.....	10 00
Miner, Mrs. C. A., Wilkesbarre, Pa.....	5 00
Morris, Herbert, Hamilton, O.....	5 00
Parkhurst, F. E., Wilkesbarre, Pa.....	2 00
Peatchell, Mrs. G. H., Monterey, N. Y.....	1 00
Peck, E. M., Carbondale, Pa.....	1 00
Phelps, F. A., Wilkesbarre, Pa.....	5 00
Pollock, A. W., Pittsburg, Pa.....	5 00
Porter, John E., Pittsburg, Pa.....	2 00
Reed, C. S., Houston, Pa.....	5 00
Reynolds, Mrs. Benjamin, Wilkesbarre, Pa.....	2 00
Reynolds, Miss Sarah B., Kingston, N. Y.....	75 00
Richmond, W. H., Scranton, Pa.....	26 00
Ridpath, Mr. and Mrs. Wm., Philadelphia, Pa.....	5 00
Robison, Mrs. Kate, Clifton Springs, N. Y.....	1 00
Robitschek, Solomon, Lowell, Mass.....	1 00
Rutter, M. N., Wilkesbarre, Pa.....	5 00
Schlager, A. H., Scranton, Pa.....	1 00
Schoberg, Mrs. Henry, Independence, Ky.....	50
Seymour, S. L., Pittsburg, Pa.....	5 00
Smith, Hugh, Truckee, Cal.....	2 00
Smith, Mrs. M. A., Adams Mills, O.....	2 00
Stetson, C. H., Bridgewater, Mass.....	1 00
Stevenson, W. H., Pittsburg, Pa.....	2 00
Stewart, Wm. A.....	1 00
Stitt, M., Ypsilanti, Mich.....	1 00
Sturdevant, Mrs. W. H., Wilkesbarre, Pa.....	5 00
Talbot, Wm. R., Providence, R. I.....	10 00
Taylor, Mrs. Mary A. F., Scranton, Pa.....	5 00
Thaw, Benjamin, Pittsburg, Pa.....	5 00
Thaw, Mrs. M. C., Pittsburg, Pa.....	25 00
Thomas, Sally B., Wilkesbarre, Pa.....	5 00
Through Colporteurs, Ohio.....	2 72
Tiers, Mrs. S. F., Oakmont, Pa.....	5 00
Tigner, T. B., Ossadale, Ga.....	50
Tweed, M. H., Pittsburg, Pa.....	1 00
Unitalo, Michael, Poulsbo, Wash.....	1 00
Wallace, Rev. Ira M., Pittsburg, Pa.....	1 00
Waters, C., Wilkesbarre, Pa.....	1 00
Webb, Mrs. Phoebe M., San Francisco, Cal.....	10 00
Wells, H. H., Wilkesbarre, Pa.....	5 00
Whitman, Mary W., Des Moines, Ia.....	5 00
Williamson, Mrs. T., Hesperia, Mich.....	5 00
Willock, Estate of S. M., Pittsburg, Pa.....	5 00
Wunderle, Miss Blanche B., Edge Hill, Pa.....	2 00
	<u>\$898 76</u>

CHURCH COLLECTIONS

ALABAMA	
Alabama Conf., Meth. Ep. Ch..	\$25 00
Alabama Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	25 00
Lockesburg, Meth. Ep. Ch.....	1 00

ARKANSAS

Fayetteville, First Pres. Ch.....	\$2 00
-----------------------------------	--------

CALIFORNIA

Chico, Christian Ch.....	1 55
" Meth. Ep. Ch.....	14 00
" Meth. Ep. Ch. South.....	2 00
" United Breth. Ch.....	5 15
Gilroy, Pres. Ch.....	1 50
Kingsburg, Meth. Ep. Ch. South.....	3 70
Marysville, First Meth. Ch.....	5 00
Mendocino, First Pres. Ch.....	5 00
Morgan Hill, United Pres. Ch.....	28 60
Napa, Advent Christian Ch.....	5 25
" Christian Ch.....	2 13
" Evang. Ch.....	7 20
" Meth. Ep. Ch.....	11 05
" Pres. Ch.....	5 40
Sacramento, Freemont Park Pres. Ch.....	5 45
Santa Rosa, First Cong. Ch.....	7 00
Truckee, Meth. Ep. Ch.....	9 45
Vallejo, First Meth. Ch.....	4 25
Yuba City, Meth. Ep. Ch. South.....	6 00

COLORADO

Brush, Pres. Ch.....	1 60
----------------------	------

CONNECTICUT

Somers, Cong. Ch.....	3 40
-----------------------	------

DELAWARE

Rehoboth, Meth. Ep. Ch.....	3 00
-----------------------------	------

DISTRICT OF COLUMBIA

Washington, Second Pres. Ch..	31
-------------------------------	----

FLORIDA

Marianna, Altha Meth. Ep. Ch. South.....	1 00
" Pres. Ch.....	6 00
Milton, Pres. Ch.....	1 00
Ormond, Union Ch.....	5 00

GEORGIA

Atlanta, Central Pres. Ch.....	4 09
" Inman Park Pres. Ch.....	45
Covington, Pres. Ch.....	3 13
Dawsonville, Salem Meth. Ep. Ch. South.....	20
Marietta, Meth. Ep. Ch.....	2 00
Rome, First Pres. Ch.....	8 51

ILLINOIS

Champaign, First Meth. Ep. Ch.....	5 00
Chicago, Augustana Synod.....	1 50
" Calvary Pres. Ch. C. E. Society.....	1 00
" Conf. of Free Meth. Ch.....	31 90
" Millard Ave. Pres. Ch. Y. P. Club.....	2 20
" North Shore Bapt. Ch. Y. P. Union.....	85
Clinton, First Meth. Ep. Ch.....	6 10
East St. Louis, Washington Pl. United Pres. Ch.....	10 50
Heyworth, Meth. Ep. Ch.....	5 00
" Pres. Ch.....	1 50
Huey, Meth. Ep. Ch.....	2 80
Lena, German Cong'n.....	2 00
Little York, Cedar Creek Pres. Ch.....	35 34
" Ch.....	2 65
Piper City, First Pres. Ch.....	7 50
" United Pres. Ch.....	23 00
Urbana, First Pres. Ch.....	1 00

INDIANA

Clay City, St. Peter's Ref'd Ch. St. Peter's Ref'd Ch.....	9 00
S. S.....	6 00
Fort Wayne, Wayne St. Meth. Ep. Ch.....	50

IOWA

Harlan, Meth. Ep. Ch.....	5 00
Nevada, Central Pres. Ch.....	6 91

KANSAS

Osage City, Meth. Ep. Ch.....	4 00
-------------------------------	------

LOUISIANA		
New Orleans, First Pres. Ch....	\$28 13	

MARYLAND		
Laurel, Pres. Ch.....	1 43	

MASSACHUSETTS		
Manchang, Bapt. Ch.....	1 00	

MICHIGAN		
Bad Axe, Meth. Ep. Ch.....	4 00	
Harbor, Beach, Pres. Ch.....	2 00	
Highland Park, Pres. Ch.....	3 00	

MISSISSIPPI		
Handsboro, Meth. Ep. Ch.....	1 00	
Ridgeland, Pres. Ch.....	40	

MISSOURI		
Bucklin, Meth. Ep. Ch. South...	2 00	
Fairfax, Pres. Ch.....	6 20	
Higginsville, Prairie Pres. Ch....	7 52	
Hunnewell, Meth. Ep. Ch. South.....	2 50	
Quitman, Meth. Ep. Ch.....	2 00	
Savannah Mission Conf., Meth. Ep. Ch. South.....	8 50	
Turney, Meth. Ep. Ch.....	4 00	

NEVADA		
Carson City, Meth. Ep. Ch.....	8 50	

NEW HAMPSHIRE		
Rockingham, Ass'n of Cong. and Pres. Chs.....	9 35	

NEW JERSEY		
Bloomfield, First Pres. Ch.....	16 50	
Palisades, First Ref'd Ch.....	2 56	
Plaintfield, Crescent Ave. Pres. Ch.....	25 00	
" First Meth. Ep. Ch.....	20 00	

NEW YORK		
Batavia, First Pres. Ch.....	6 25	
Brooklyn, Ch. of the Pilgrims...	19 92	
Churchtown, Luth. Ch.....	50	
Greenville, Pres. Ch.....	75	
Little Britain, Pres. Ch. Y. P. S. C. E.....	1 84	
Little Falls, First Pres. Ch.....	10 00	
Niagara Falls, Zion Evan. Luth. Ch.....	5 00	
Pelham Manor, Huguenot Mem'l Pres. Ch.....	20 00	
Pitcher and North Pitcher, Cong. Chs.....	2 50	
Plattsburg, First Pres. Ch.....	6 13	
Prospect, Cong. Ch.....	2 00	
Rockster, Brighton Pres. Ch.....	7 00	
Turin, Meth. Ep. Ch.....	5 00	

NORTH CAROLINA		
Mooreville, Second Pres. Ch...	2 87	
Rocky Mount, First Christian Ch	2 90	

OHIO		
Aberdeen, Meth. Ep. Ch.....	1 00	
Bethel, Meth. Ep. Ch.....	1 82	
Cadiz, First Pres. Ch.....	10 00	
Cincinnati, Wesley Meth. Ep. Ch	10 00	
Creston, Pres. Ch.....	1 00	
Norwood, Pres. Ch.....	4 80	
Plainville, Pres. Ch. C. E. S.....	1 72	
Stoon and Florence, German Meth Ep. Ch. Charge.....	1 00	
Willoughby, Meth. Ep. Ch.....	5 00	
Wilmington, Pres. Ch.....	16 00	
Yearly Meeting of Free Baptists	3 50	

OREGON		
Roseburg, First Pres. Ch.....	1 86	

PENNSYLVANIA		
Allentown, Linden St. Meth. Ep Ch.....	10 00	
Ashley, Meth. Ep. Ch.....	5 00	
Athens, First Pres. Ch.....	6 00	
Avoca, M. P. Ch.....	4 00	
Berwindsdale, Fruit Hill Ch.....	1 00	
Burggettstown, Second U. P. Ch.	21 00	
Crafton, First Pres. Ch.....	19 75	
Dallas, Meth. Ep. Ch.....	5 00	
Derry, Pres. Ch.....	4 00	
Dorrance, Meth. Ep. Ch.....	6 00	
Duryea, Meth. Ep. Ch.....	4 00	
Falls Creek, Beechwoods Pres. Ch.....	12 00	

Irwin, Pres. Ch.....	\$1 00	
Media, Pres. S. S.....	5 00	
Millbrook, Pres. Ch.....	1 00	
Oakmont, First Pres. Ch.....	8 98	
Octoraro Valley, Union Ch.....	15 00	
Philadelphia, St. Matthew's Luth. Ch.....	25 00	
" Tioga Pres. Ch.....	30 00	
Pittsburg, Evan. Luth. Ch. Ladies M. S.....	5 00	
" Fourth Pres. Ch.....	30 93	
Scranton, Adams Ave. Pres. Chapel.....	50	
" Asbury Meth. Ep. Ch.....	1 00	
" Dunmore Christian Ch.....	30	
" Simpson Meth. Ep. Ch.....	3 55	
" St. Luke's Ep. Ch.....	25	
" St. Peter's Luth. Ch.....	1 00	
" Tercentenary Collection	19 38	
" Washburn St. Pres. Ch.....	2 10	
Shickshinny, Union Service.....	9 00	
Uniontown, St. Paul's Evan. Ch	13 16	
Wyalsburg, First Pres. Ch.....	6 75	
Lime Hill Pres. Ch.....	4 40	

SOUTH CAROLINA		
Anderson, Central Pres. Ch.....	5 00	
Columbia, Arsenal Hill Pres. Ch.....	1 29	
" First Pres. Ch.....	2 12	

SOUTH DAKOTA		
Marion, Immanuel's German Pres. Ch.....	5 00	

TENNESSEE		
Johnson City, Watauga Ave. Pres. Ch.....	1 33	
Knoxville, First Pres. Ch.....	13 11	

TEXAS		
Dallas, Westminster Pres. Ch.....	2 50	
Gonzales, Meth. Ep. Ch.....	2 00	
Texas Mexican Presbytery Chs	7 96	
Waco, First Pres. Ch.....	2 77	

VERMONT		
Shelburne, Meth. Ep. Ch.....	6 00	

VIRGINIA		
Alexandria, Sherwood Hall S. S	5 00	
Berryville, Bapt. Ch.....	7 51	
Brunswick, Pres. Ch.....	8 00	
Fredericksburg, Pres. Ch.....	1 25	
Manchester, Porter St. Pres. Ch.	4 10	
Marion, Royal Oak Pres. Ch.....	2 50	
Norfolk, First Ch.....	1 56	
Waynesboro, Pres. Ch.....	7 50	

WASHINGTON		
Nooksack, First Meth. Ep. Ch...	3 50	
Seattle, Finnish Cong. Ch.....	1 50	
Spokane, Liberty Park Meth. Ep Ch.....	4 00	

WEST VIRGINIA		
Charleston, First Pres. Ch.....	2 00	
Church.....	1 95	
Huntington, First Pres. Ch.....	3 98	
Wheeling, Second Pres. Ch.....	5 00	

WISCONSIN		
Oshkosh, First Pres. Ch.....	1 00	

DENMARK		
Denmark Conf., Meth. Ep. Ch.	14 00	

AUXILIARY SOCIETIES		
	Credited as Donation	Credited on Account
Abbeville Co., S. C.....	\$225 00	
Alabama.....		\$46 56
Aurora, Ill.....		4 16
Austin, Tex.....		31 47
Buchanan Co., Ia.....	52 36	
Chester Co., S. C.....	25 00	40 00
Cloud Co., Kan.....		65 84
Connecticut.....		150 00
Cottonwood Co., Minn.....		8 12
DeKalb Co., Ill.....	56 76	
Delaware Co., O.....		44 00
Dutchess Co. Female, N. Y.....		14 82

	Credited as Donation	Credited on Account
East Liverpool Female, O.....		\$24 33
Freeborn Co., Minn.....		88
Gaston Co., N. C.....		1 03
Geneva, N. Y.....		27 60
Johnstown Welsh, Pa.....	\$60 00	
Kanawha Co., W. Va.....		33 97
Livingston Co., N. Y.....		3 67
Logan Co., O.....		9 12
McMinn Co., Tenn.....	29 50	
Maine.....		319 56
Maryland.....		104 14
Massachusetts.....		543 12
Monroe Co., N. Y.....		14 71
New York Female.....		41 36
Oktibbeha Co., Miss		24 73
Orange Co., N. Y.....	600 00	
Pasquotank Co., N. C		19 71
Pennsylvania—		
(by Lackawanna Branch)	28 13	
(by Philadelphia Female Branch)	700 00	
Rockland Co., N. Y.....	30 00	
Shelby Co., O.....		1 22
St. Louis, Mo.....		534 47
Westchester Co., N. Y.....		130 56
	\$1,806 75	\$2,239 15

RETURNS FROM BOOKS DONATED		
Central Agency.....		\$5 94
Diamant, Miss Mary E., Wewokee, Okla.....		7 12
First Presbyterian Church, Lisbon, O.....		1 00
Moore, Mrs. Augusta R., Haskell, Okla.....		16 00
Presbyterian Board of Publication and S. S. Work, S. S. and Miss'y Dept., Philadelphia, Pa.....		12 35
		\$42 41

HOME AGENCIES		
Atlantic.....		\$338 44
Central.....		787 16
Colored People of the South...		788 24
Eastern.....		177 35
Northwestern.....		502 93
Pacific.....		653 65
South Atlantic.....		879 47
Southwestern.....		457 92
Western.....		786 82
		\$5,371 98

FOREIGN AGENCIES		
Venezuela.....		\$83 77

MISCELLANEOUS		
Retail Sales.....		\$1,180 43
Trade Sales.....		1,917 92
Income from Available Funds.		1,157 37
Income from Perpetual Trust Funds.....		1,436 87
Depository Agency Colored People South.....		23 48
Depository Atlantic Agency...		552 05
Depository Central Agency...		139 92
Depository Eastern Agency...		50 73
Depository Northwestern Agency.....		536 97
Depository Pacific Agency....		311 39
Depository South Atlantic Agency.....		274 30
Depository Southwestern Agency.....		141 61
Depository Western Agency...		120 50
Available Investment.....		315 00
Trust Funds.....		2,482 30
Rentals.....		2,947 96
Record.....		2 40
		\$13,591 20

Total Receipts.....		\$30,108 87
---------------------	--	-------------

CASH STATEMENT FOR JULY, 1911

RECEIPTS

From Legacies	\$4,970 80
.. Individuals	898 76
.. Churches	1,104 05
.. Auxiliaries, as Gifts	1,806 75
.. Perpetual Trusts—Income	1,436 87
.. Bible House—Rents	2,947 96
.. Income from Available Funds—Interest....	1,157 37
.. Sales by Foreign Agents	83 77
.. Sales of Bibles Donated	42 41
.. Sales by Home Agencies	5,371 98
.. Depositories of Home Agencies	2,150 95
.. Salesroom—Cash Sales	1,180 43
.. Auxiliaries—For Books	2,239 15
.. The Trade	1,917 92
.. Trust Funds	2,482 30
.. BIBLE SOCIETY RECORD	2 40
.. Available Investment	315 00
	<u>\$90,103 87</u>

Cash Balance from June, 1911.....\$58,082 54
\$88,191 41

DISBURSEMENTS

For Cash to Foreign Agents	\$1,573 14
.. Bills Exchange Paid	8,547 89
.. Missionary Societies	200 00
.. Home Agencies	10,933 93
.. BIBLE SOCIETY RECORD, Postage, etc.....	157 46
.. Library Expenses	57 95
.. Legacy Expenses	83 88
.. Bible House Expenses—Taxes, Repairs, Fuel, Insurance (for three years), etc.....	14,788 22
.. General Expenses—Salaries of Officers, Clerks, Traveling Expenses, Printing, etc.....	2,917 08
.. Manufacturing Department—Material, Wages, etc.....	19,496 49
.. Depository—Salaries, Boxes, Cartage, etc.....	7,127 39
.. Salesroom Expenses	143 43
.. Trust Funds Invested	1,769 24
.. Beneficiaries—Annuities	858 10
.. Paid Account Burr Legacy Income	1 95
.. Diffusion of Information—Pamphlets, Leaf- lets, Reports, etc	22 90
.. General Machinery	865 22
	<u>\$69,484 27</u>

Cash Balance to August, 1911..... 18,707 14
\$88,191 41

OFFICERS AND MANAGERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

President

Vice-Presidents

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN, LL.D., Maine.
HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.
HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.
CYRUS NORTROP, LL.D., Minnesota.
HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.
HON. E. E. BEARD, Tennessee.
MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.
HON. WILLIAM J. NORTHEN, Georgia.
WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.
ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey.
HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.
HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.

HON. SAMUEL B. CAPEN, LL.D., Massachusetts.
JAMES WOOD, New York.
FRANK E. SPOONER, Illinois.
JOHN L. WILLIAMS, Virginia.
GEORGE G. REYNOLDS, New York.
HON. J. F. LAMB, Wisconsin.
GEORGE W. WATTS, North Carolina.
E. H. SCHOLL, Alabama.
W. T. HARDIE, Louisiana.
HON. W. H. MILLSAPS, Mississippi.
GEORGE I. BODINE, Pennsylvania.

Corresponding Secretaries

REV. JOHN FOX, D.D.
REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D.

Treasurer

WILLIAM FOULKE

Recording Secretary

REV. HENRY O. DWIGHT, LL.D.

Managers

TERM—1908 to 1912.
CHURCHILL H. CUTTING.
WM. J. SCHIEFFELIN.
WM. PHILLIPS HALL.
CHARLES D. LEVERICH.
JAMES G. CANNON.
G. S. MACKENZIE.
WALDRON P. BELKNAP.
JOS. F. RANDOLPH.
C. EDGAR ANDERSON.

TERM—1909 to 1913.
T. G. SELLEW.
EZRA D. TUTTLE.
CHARLES A. HULL.
J. EDGAR LEAYCRAFT.
FREDERIC M. TURNER.
JAMES WIGGINS.
HENRY S. STEARNS, M.D.
LEWIS D. MASON, M.D.
EDGAR MACDONALD.

TERM—1910 to 1914.
ALEXANDER E. ORR.
GERARD BEEKMAN.
WILLIAM H. HARRIS.
E. FRANCIS HYDE.
EDWARD P. TENNEY.
JOSHUA L. DAILY.
JOHN R. TAEBER.
JAMES W. PEARSALE.
RICHARD M. HOE.

TERM—1911 to 1915.
JAMES A. PUNDERFORD.
GEORGE D. BEATTYS.
THOMAS WHITTAKER.
FREDERICK S. DUNCAN.
THOS. M. LATIMER.
SCHUYLER B. JACKSON.
ARLANDO MARINE.
DYER B. HOLMES.

HOME AGENCIES OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

Agency for the Colored People of the South:

REV. J. P. WRAGG, D.D., Agency Secretary, South Atlanta, Ga.

Northwestern Agency: Illinois, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Nebraska, North Dakota, and South Dakota.

REV. E. B. JOHNSON, Agency Secretary, McCormick Building, 332 South Michigan Avenue, Chicago, Ill.

South Atlantic Agency: Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, and Florida.

REV. M. B. PORTER, Agency Secretary, 208 North Eighth Street, Richmond, Va.

Western Agency: Missouri, Kansas, Colorado, Idaho, Montana, Utah, Wyoming, New Mexico, and Arizona.

REV. S. H. KIRKBRIDE, D.D., Agency Secretary, 216-218 Y. M. C. A. Building, Denver, Colo.

Pacific Agency: California, Nevada, Oregon, and Washington.

REV. A. WESLEY MELL, Agency Secretary, 216 Pacific Building, Fourth and Market Streets, San Francisco, Cal.

Southwestern Agency: Texas, Oklahoma, Louisiana, and Arkansas.

REV. J. J. MORGAN, Agency Secretary, 1816½ Main Street, Dallas, Texas.

Eastern Agency: New York State and adjacent regions not otherwise cared for.

REV. W. H. TOWER, Agency Secretary, 330 Livingston Street, Brooklyn, N. Y.

Central Agency: Ohio, Kentucky, Tennessee, Alabama, and Mississippi.

REV. GEORGE S. J. BROWNE, D.D., Agency Secretary, 222 West Fourth Street, Cincinnati, O.

Atlantic Agency: Pennsylvania, New Jersey, and Delaware.

REV. LEIGHTON W. ECKARD, D.D., Agency Secretary, 701 Walnut Street, Philadelphia, Pa.